



EN

SE

NO

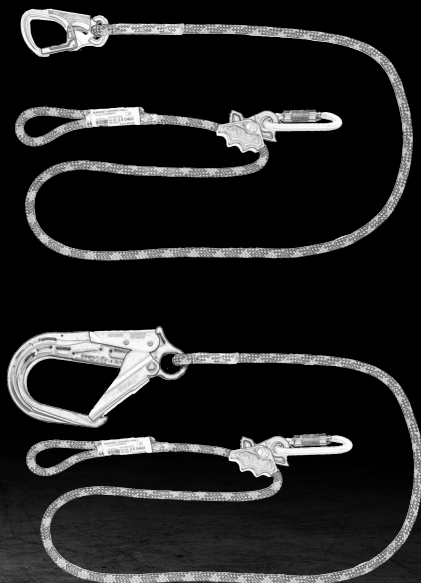
DA

FI

DE

FR

ES



INSTRUCTIONS FOR USE &  
INSPECTION CARD FOR

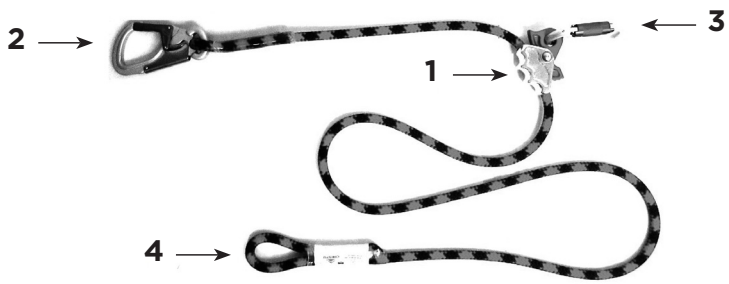
# SIMO WP - SNAP

Work Positioning Lanyard 2342

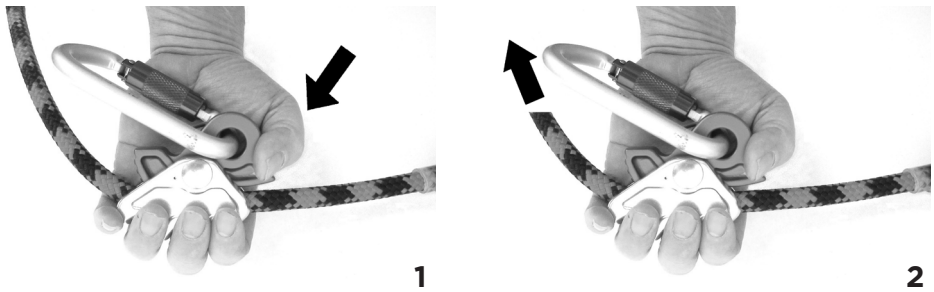
# SIMO WP ANSI - SCAFF

Work Positioning Lanyard 2343

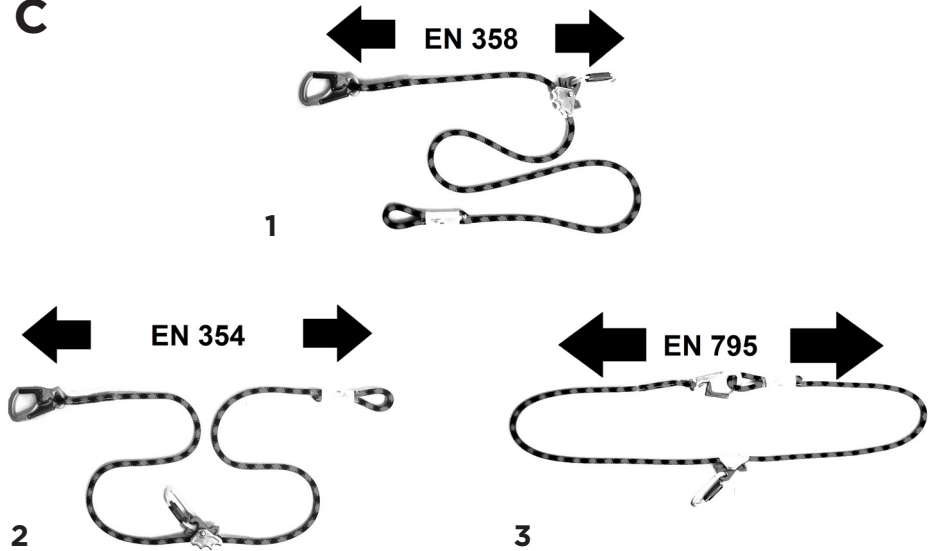
**A**



**B**



**C**



## NOTE! READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THE EQUIPMENT!

### FIGURE A - PARTS OF THE LANYARD

1. Length adjusting part
2. Double-safed snaphook is connected to the support belt's D-ring or anchorage point
3. Double-safed snaphook is connected to the support belt's D-ring
4. Connection eye/end stop

### FIGURE B - LENGTH ADJUSTMENT

1. Shortening the lanyard
2. Extending the lanyard

### FIGURE C - CONFIGURATIONS

1. Lanyard (with this configuration the lanyard is certified as EN 358)
2. Lanyard (with this configuration the lanyard is certified as EN 354)
3. Anchorage sling (with this configuration the lanyard is certified as EN 795 B)

The work positioning lanyard is certified according to EN-358:1999, EN 354:2010, EN 795B:2012 and according to PPE Regulation (EU) 2016/425.

The main task of the lanyard is to prevent a person from falling from a high level to a lower level of 0.5 meters or more, or to prevent the person from a fall risk environment. The lanyard normally has no energy absorbing function effect, if it is not marked with a standard like EN 353-2 or similar. Suitable connection points on the harness or belt is the side D-rings from one side to another. Even a central connection point is suitable to use on the harness if the risk analysis says this is ok. The lanyard is suitable for connecting to or around a structure also connected back in its own part in hitched function. Lanyard should be used in stretch mode for all types of use.

The lanyard is also certified according to EN 354 connecting lanyard and EN 795 anchorpoint. These functions are illustrated in the pictogram and should not be used outside of this recommendations.

The lanyard is suitable for users up to a weight of 140 kg. The lanyard is available with large and small hooks with both CE and ANSI approval.

The lanyard's breaking strength is strongly dependent on different application areas. The material is 12 mm polyamide kernmantle rope used in products for edge approval work. EN 358 15 kN, EN 354 26 kN, EN 795 32 kN.

**Warning!** Work in a fall protection environment requires that the user is fully fit (ref EN-365), has completed training in the use of the equipment and is aware of the risks that can arise. Prior to starting to work in fall risk environment, plans shall be made for how to evacuate a person who has fallen or been injured and/or possibly been left hanging in the harness. If you are unsure, contact your dealer or the manufacturer for further information.

**Before each use:** Carry out a careful visual check of the material and function and ensure that the equipment works. Be careful in relation to tape breaches, broken seams/stitching, cut damage, discoloration, damaged D-rings and buckles, and the function of eyelets and wraps.

**Warning!** The product is only for Personal Protection Equipment use. All other usage is forbidden. If possible, each user shall have their own personal harness (ref EN-365). It is important that the user visually checks their equipment prior to use (self-check).

**Warning!** Prior to using the product for the first time, the harness should be correctly fitted to the individual worker. The fitting must take place in a safe location to ensure the right size, that there is an adequate degree of adjustment and an acceptable level of comfort for the work that is to be carried out.

**Before each use:** Carry out a careful visual check of the material and function and ensure that the equipment works. Be careful in relation to tape breaches, broken seams/stitching, cut damage, discoloration, damaged D-rings and buckles, and the function of eyelets and wraps.

**Warning!** The harness is only for Personal Protection Equipment use. All other usage is forbidden. If possible, each user shall have their own personal harness (ref EN-365). It is important that the user visually checks their equipment prior to use (self-check).

**Warning!** If the equipment has been subjected to a fall the product shall immediately be discarded and replaced or inspected by competent person.

**NOTE!** The material or its function can be affected if it is exposed to: extremely high temperature (>100c), chemicals, electrical current, grinding, cutting, abrasion against sharp edges and exposure to weather.

**Warning!** That no-one works alone where there is a risk of falling. Ensure that you are feeling alert and fit for work, have drunk sufficiently and that you are properly clothed for the conditions.

**NOTE!** The product's maximum lifecycle is 10 years from the date of first use (max 2 years' addition from the first production date). Incorrect handling and wear-and tear can significantly shorten the lifecycle. The product shall be discarded if it has: corrosion damage, several thread breakages, discoloured, heavy wear-and-tear, corroded metal parts or if it lacks functionality and marking (ask Cresto if unsure).

**Warning!** If the product is exported, the retailer shall provide a translation of

this user's instruction, maintenance and inspection instruction to the language where the product is to be used.

## MAINTENANCE AND TRANSPORT

**NOTE!** The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location, protected against steam, sharp edges, vibration and UV-light. The equipment shall be kept clean for best functionality and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Lightly soiled equipment can be washed with a brush in lukewarm water. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine-washed in a wash-bag with phosphate-free detergent in a 40° program. Wet equipment is hung up to dry. Equipment shall be allowed to air-dry without being subjected to open fire or any other heat source.

## INSPECTION

**Warning!** For the user's safety the product shall be inspected at least every twelve months in order to ensure its functionality and durability (refer to EN 365). The inspection can be registered in Inspector online at [crestogroup.com](http://crestogroup.com).

**NOTE!** In cases of frequent usage of the equipment or in aggressive environment, inspections shall be carried out at more frequent intervals (as decided by a trained competent person).

**Warning!** The inspection shall be carried out by a competent person (a person who has been trained and is competent in fall protection equipment inspection) who holds a certificate for inspection and in accordance with the manufacturer's inspection procedure as well as EN 365.

**NOTE!** The product's label marking must be legible! (The lanyard is also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible).

## LOG

Each component in a fall protection system (EN363:2008) shall be entered in a log or equipment register.

This is to be completed by a "competent person" at least every twelve months. (Refer to Inspector at [crestogroup.com](http://crestogroup.com) for more information). Documentation is available for download at [crestogroup.com/documentation](http://crestogroup.com/documentation) to support your equipment management and record keeping.

## REPAIRS

Repairs to the products may only be carried out by the manufacturer.

## SUSTAINABILITY & RECYCLING

We design and manufacture premium products, with premium materials, to be used actively and to last long.

When the product is decided to be taken out of use, or its maximum lifetime has expired, it should be recycled according to your local legislations. Our products are made of polyester, polyamide or PVC and metal components. If necessary dismantle the metal components before recycling. You can also send the complete product to Cresto and we will take care of the recycling in order to reduce our impact on the environment.

## COMPLIANCE

**EU type evaluation certificate:** Notified Body: 0402

**EU type inspection and production control:** Notified Body: 0402

Notified Body: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# OBS! LÄS OCH FÖRSTÅ HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN!

## FIGUR A - DELAR AV STÖDLINAN

1. Längdjusteringsdel
2. Dubbelskyddat snaphook är anslutet till stödbältets D-ring eller förankringspunkt
3. Dubbelskyddat snaphook är anslutet till stödbältets D-ring
4. Anslutningsöglor / slutstopp

## FIGUR B - LÄNGDJUSTERING

1. Korta stödlina
2. Förlänga stödlina

## FIGURE C - KONFIGURATION

1. Stödlina (med denna konfiguration blir stödlinan certifierad som EN 358)
2. Stödlina (med denna konfiguration blir stödlinan certifierad som EN 354)
3. Förankringsling (med denna konfiguration blir stödlinan certifierad som EN 795 B)

Stödlinan är certifierad enligt EN-358:1999, EN 354:2010, EN 795B:2012 och i enlighet med PPE förordningen (EU) 2016/425.

Stödlinans huvudsakliga uppgift är att hindra en person från att falla från en hög nivå till en lägre nivå på 0,5 meter eller mer, eller hindra personen från att hamna i en fallriskmiljö. Linan har normalt ingen bromsande absorberande effekt vid ett fall om den inte är märkt med en standard för detta; EN 353-2 eller liknande. Lämpliga kopplingspunkter på selen eller bältets sido D-ringar från en sida till en annan. Även en central kopplingspunkt är lämplig att använda på selen om riskanalysen godkänner detta. Linan är lämplig att koppla på eller runt en struktur även inkopplad tillbaka i egen part i strypfunktion. Linan bör användas i sträkt läge vid alla typer av användning.

Linan är även certifierad enligt EN 354 kopplingslina och EN 795 förankring. Dessa funktioner är illustrerade i pictogrammen och bör inte användas utanför dessa rekommendationer.

Linan är lämplig för användare med en vikt upp till 140 kg. Linan finns med stora och små krokar och även med CE och ANSI godkända krokar.

Linans brottstyrka är stark beroende på olika användningsområde. Materialet är 12 mm polyamid kärnmantel rep som används i produkter för kantgodkännande arbete, EN 358 15 kN, EN 354 26 kN, EN 795 32 kN.

**Varning!** Arbete i fallskyddsmiljö kräver att användaren är i god form (ref. SS EN 365), har genomgått utbildning i hur man använder utrustningen och är medveten om de risker som kan uppstå. Innan arbete påbörjas i miljö med risk för fallolyckor måste en plan tas fram för hur man evakuerar en person som har fallit eller har skadat sig och/eller möjligen hänger i selen. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren för mer information.

**Före varje användning:** Gör en noggrann visuell kontroll av materialet och funktionen och säkerställ att utrustningen fungerar. Var försiktig när det gäller bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgning, skadade D-ringar och spännen och funktionen hos öglor och remmar.

**Varning!** produkten är endast avsedd att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Om möjligt ska varje användare ha en egen, personlig sele (ref. SS EN 365). Det är viktigt att användaren gör en visuell kontroll av sin utrustning före användning (egenkontroll).

**Varning!** Innan du använder produkten för första gången måste selen anpassas så att den sitter bra på arbetstagaren. Anpassningen måste göras på en säker plats för att säkerställa att storleken är rätt, och att det finns tillräcklig justeringsmän och att selen bekvämt kan användas under arbetet som ska utföras.

**Före varje användning:** Gör en noggrann visuell kontroll av materialet och funktionen och säkerställ att utrustningen fungerar. Var försiktig när det gäller bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgning, skadade D-ringar och spännen och funktionen hos öglor och remmar.

**Varning!** Selen är endast avsedd att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Om möjligt ska varje användare ha en egen, personlig sele (ref. SS EN 365). Det är viktigt att användaren gör en visuell kontroll av sin utrustning före användning (egenkontroll).

**Varning!** Om utrustningen har utsatts för ett fall, ska produkten omedelbart kasseras och ersättas eller inspekteras av en behörig person.

**OBS!** Materialet eller dess funktion kan påverkas om den utsätts för extremt höga temperaturer (> 100 grader C), kemikalier, ström, slipning, skärning, nötning mot vassa kanter och exponering för väder.

**Varning!** Kontrollera att ingen arbetar ensam om det finns risk att falla. Säkerställ att du känner dig piggs och vältränad för att utföra arbetet, har druckit tillräckligt och att du är rätt klädd för förhållandena.

**OBS!** Produktens maximala livslängd är 10 år räknat från första användningstillfälle (plus max. 2 år efter första tillverkningsdatum). Felaktig hantering och slitage kan kraftigt förkorta produktens livslängd. Produkten ska kasseras om den uppvisar: korrosionsskador, om flera trådar har gått av, kraftigt slitage, korroderade metall delar eller om den inte är fullt funktionell

och märkningen saknas (fråga Cresto om du är osäker).

**Varning!** Om produkten exporteras, ska återförsäljaren tillhandahålla en översättning av denna bruksanvisning, underhålls- och inspektionsanvisning till det språk där produkten ska användas.

## UNDERHÅLL OCH TRANSPORT

**OBS!** Utrustningen ska förvaras torr, mörkt och på en väl ventilerad plats, skyddad mot ånga, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning. Utrustningen ska hållas ren för bästa funktionalitet och hållbarhet. Metalldelar kan rengöras med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt smutsad utrustning kan tvättas med en borste i ljummet vatten. En mild tvålösning kan användas. Kraftigt smutsad utrustning kan tvättas i maskin i en tvättpåse med fosfatfritt tvättmedel på 40°. Våt utrustning ska hängas upp på tork. Utrustningen ska lufttorka utan att utsättas för öppen låga eller någon annan värmekälla.

## INSPEKTION

**Varning!** För användarens säkerhet ska produkten inspekteras minst en gång var 12:e månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (se SS EN 365). Inspektionen kan registreras i Inspector online på [www.crestogroup.com](http://www.crestogroup.com).

**OBS!** Om utrustningen används mycket eller i aggressiv miljö, ska inspektionerna utföras med tätare intervall (hur ofta avgör en utbildad kompetent person).

**Varning!** Inspektionen ska utföras av en kompetent person (dvs. en person som har utbildats i och är kunnig när det gäller inspektion av fallskyddsutrustning) som har ett inspektionsintyg och utför inspektionen i enlighet med tillverkarens inspektionsförfarande samt SS EN 365.

**OBS!** Produktens märkning måste vara läslig! (Stödlinan är även utrustad med ett RFID/NFC-chip för spårbarhet om etiketten inte längre är läslig).

## LOGGBOK

Varje komponent i ett fallskyddssystem (SS EN 363:2008) ska registreras i en loggbok eller en utrustningsförteckning.

Loggboken/förteckningen ska uppdateras av en kompetent person minst en gång var 12:e månad. (Se Inspektör på [www.crestogroup.com](http://www.crestogroup.com) för mer information). Dokumentation finns tillgänglig för hämtning på [www.crestogroup.com/documentation](http://www.crestogroup.com/documentation) som stöd för din utrustningshantering och journalföring.

## REPARATIONER

Reparationer av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

## HÅLLBARHET OCH ÅTERVINNING

Vi utvecklar och tillverkar premiumprodukter, med premiummaterial, som ska användas aktivt och hålla en lång tid.

När produkten tas ur bruk, eller när dess maximala livslängd löpt ut, ska den återvinnas enligt din lokala lagstiftning. Våra produkter är gjorda av polyester, polyamid eller PVC och metallkomponenter. Vid behov, demontera metallkomponenterna före återvinning. Du kan också skicka den kompletta produkten till Cresto så tar vi hand om återvinningen. Vi är engagerade i att minska vår påverkan på miljön.

## ÖVERRENSÄMMELSE

**EU typutvärderingsintyg:** Allmänt organ: 0402

**EU typbesiktning och kontroll av produktion:** Allmänt organ: 0402

Allmänt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# MERK! LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU TAR I BRUK UTSTYRET!

## FIGUR A - LINENS KOMPONENTER

1. Lengdejusteringsdel
2. Dobbeltsikret karabinkrok er festet til støttebeltets D-ring eller forankringspunkt
3. Dobbeltsikret karabinkrok er koblet til støttebeltets D-ring
4. Festeoye/endestopp

## FIGUR B - LENGDEJUSTERING

1. Forkorte linen
2. Forlenge linen

## FIGUR C - KONFIGURASJONER

1. Line (med denne konfigurasjonen er linen sertifisert som NS-EN 358)
2. Line (med denne konfigurasjonen er linen sertifisert som NS-EN 354)
3. Forankringslyngje (med denne konfigurasjonen er linen sertifisert som NS-EN 795 B)

Posisjoneringslinen er sertifisert i henhold til NS-EN-358:1999, NS-EN 354:2010, NS-EN 795B:2012 og i henhold til PVU-forordning (EU) 2016/425.

Hovedoppgaven til linen er å hindre at en person kan falle 0,5 meter eller mer fra et høyt nivå til et lavere nivå, eller å hindre at personen faller fra omgivelser med høy fallrisiko. Linen har normalt ingen energiabsorberende effekt, med mindre den er merket med en standard, NS-EN 353-2 eller lignende. Egnede festepunkter på selen eller beltet er D-ringene fra den ene siden til den andre. Man kan også bruke et sentralt festepunkt på selen hvis risikoanalysen tillater det. Linen kan kobles til eller rundt en struktur og hektes i seg selv. Linen bør brukes i strukket modus for enhver type bruk.

Linen er også sertifisert i henhold til NS-EN 354 Forbindelseslinjer og NS-EN 795 Forankringspunkter. Disse funksjonene er illustrert i piktogrammet og bør ikke brukes utenom disse anbefalingene.

Linen er egnet for brukere med en vekt opp til 140 kg. Linen kan fås med store og små kroker med både CE- og ANSI-godkjenning.

Linens bruddstyrke avhenger i stor grad av bruksområde. Materialet er 12 mm kjernemanteltau i polyamid, som brukes i produkter for kantgodkjenningsarbeid, NS-EN 358 15 kN, NS-EN 354 26 kN, NS-EN 795 32 kN.

**Advarsel!** Arbeid i et fallsikringsmiljø krever at brukeren er i god form (se EN-365), har fullført opplæring i bruk av utstyret og er klar over risikoene som kan oppstå. Før man starter arbeid i et miljø med fallrisiko, skal det utarbeides planer for hvordan man evakuerer en person som har falt eller blitt skadet og/eller eventuelt som er blitt hengende i selen. Hvis du er usikker, kan du kontakte forhandleren eller produsenten for nærmere informasjon.

**Før hver gangs bruk:** Utfør en visuell kontroll av materialet og funksjonen, og forviss deg om at utstyret fungerer. Vær forsiktig i forhold til tapebrudd, ødelagte sømmer, kuttskader, misfarging, skadede D-ringer og spenner, og funksjonen til maljer og stroppelekker.

**Advarsel!** produktet er kun beregnet for personlig beskyttelse. All annen bruk er forbudt. Om mulig skal hver bruker ha sin egen personlige sele (se EN-365). Det er viktig at brukeren ser over utstyret før bruk (egenkontroll).

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et system i henhold til EN-363:2008, skal brukeren være helt fortrolig med alle funksjonene til delene og deres bruk. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

**Advarsel!** Hvis det oppdages en feil med utstyret som kan påvirke sikkerheten, må produktet skiftes ut umiddelbart. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten for inspeksjon.

**Advarsel!** Hvis utstyret har vært utsatt for et fall, skal produktet umiddelbart kastes og erstattes eller inspiseres av kompetent person.

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et fallsikringsystem, skal forankringspunktet være av en godkjent type i henhold til EN-795 eller tilsvarende som er testet for dette formålet, og takle en statisk belastning i henhold til relevante standarder. Forankringspunktet skal, i så stor grad som mulig, være rett over brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallhøyden og fallrisikoen holdes på et minimum. Unngå sidebevegelser da dette kan føre til pendelbevegelser der en person kan svinge inn i en gjenstand eller en vegg og pådra seg skader.

Linene er laget av polyester/polyamid.

- 25 mm materiale
- 9,6 mm kjernemanteltau
- 12 mm kjernemanteltau\*

Linen er testet i samsvar med EN 354, og den skal tåle statisk belastning på minimum 22 kN. Det anbefales at brukervekten ikke overstiger 140 kg. Se salgsteksten for nøyaktige spesifikasjoner for din modell. Linen er merket med lengde fra løkke til løkke, med 5 % feilmargin, men den kan kombineres med løse karabinkroker/kroker/koblinger ifølge EN 362. Enkelte liner leveres med ferdige komponenter montert på linen, og da er disse inkludert i lengden. Hvis tauet skal kombineres med støtdemping i samsvar med EN 355, må ikke den totale lengden overstige to meter.

**Advarsel!** Forviss deg om at det er tilstrekkelig fri plass under arbeidsplassen; i enkelte tilfeller kan avstanden være opp til 6 meters under brukeren hvis absorberingen er fullt aktivert. Beregn Tilstrekkelig overhøyde med tanke på:

- Høyden til brukeren;
- Posisjonen til forankringspunktene;
- Linelengden (tau/vaier/stropp);
- At ulike liner kan ha forskjellige energiopptakslengder.

**Advarsel!** Når man utfører arbeid med sele, må man være ytterst varsom når man henger fritt i systemet. Hvis brukeren skulle bli bevisstløs i en hengende posisjon, er det viktig at man får ham/henne ned på bakken så raskt som mulig. Det er derfor svært viktig med redningsutstyr og kunnskap.

**Advarsel!** Ingen må arbeide alene der det er risiko for å falle. Forviss deg om at du føler deg våken og klar for å arbeide, at du har druckket nok og at du bruker riktige klær for forholdene.

**MERK!** Materiale eller funksjon kan påvirkes hvis den settes ut for: svært høye temperaturer (>100 °C), kjemikalier, elektrisk strøm, sliping, kutting, gnissing mot skarpe kanter og eksponering for vær og vind.

**MERK!** Alt fallsikringsutstyr fra Cresto har merkeetikett. Etiketten viser produsentens navn, produktnavn, modelltype, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-norm og nummer for varsløst organ.

**MERK!** Produktets maksimale levetid er 10 år fra datoen for førstegangs bruk (maks. 2 års tillegg fra første produksjonsdato). Uriktig håndtering og slitasje kan redusere levetiden betrakte-lig. Produktet skal kastes hvis det har: korrosjonsskader, flere trådbrudd, mye slitasje, korroderte metaldeler eller hvis det mangler funksjonalitet og merking (spør Cresto hvis i tvil).

**Advarsel!** Hvis produktet er eksportert, skal forhandleren tilby denne brukerveiledningen og vedlikeholdsveiledningen oversatt til språket der produktet skal brukes.

## VEDLIKEHOLD OG TRANSPORT

**MERK!** Utstyret skal oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot fukt, skarpe kanter, vibrasjon og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for best mulig funksjonalitet og holdbarhet. Metaldeler kan blåses rene med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett skittent utstyr kan vaskes med en børste i lunkent vann. Det kan brukes en mild såpøsning. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfritt vaskemiddel på 40°. Vått utstyr henges opp til tork. Utstyret skal lufttørkes uten å settes for åpen ild eller andre varmekilder.

## INSPEKSJON

**Advarsel!** Av sikkerhetsårsaker skal produktet inspiseres minst hver tolvte måned for å sikre funksjonalitet og holdbarhet (se EN 365). Inspeksjonen kan registreres i Inspector på [crestogroup.com](http://crestogroup.com).

**MERK!** I tilfeller der utstyret brukes mye eller i aggressive omgivelser, skal inspeksjonene utføres hyppigere (som fastsatt av kompetent person).

**Advarsel!** Inspeksjonen skal utføres av en kompetent person (en person som er opplært innen inspeksjon av fallsikringsutstyr) som har inspeksjons sertifikat i henhold til produsentens inspeksjonsprosedyre så vel som EN 365.

**MERK!** Produktets etikett må være leselig! (Linen er også utstyrt med en RFID/NFC-brikke for sporbarhet hvis etiketten ikke er leselig).

## LOGG

Hver komponent i et fallsikringssystem (EN363:2008) skal legges inn i en logg eller et utstyrsregister. Dette skal gjøres av en "kompetent person" minst hver tolvte måned. (Se Inspector på [crestogroup.com](http://crestogroup.com) for mer informasjon). Dokumentasjon kan lastes ned fra [crestogroup.com/documentation](http://crestogroup.com/documentation) for håndtering og registrering av utstyr.

## REPARASJON

Produktene kan bare repareres av produsenten.

## BÆREKRAFT OG RESIRKULERING

Vi designer og produserer førsteklasses produkter, med de beste materialer, for aktiv og langvarig bruk.

Når det besluttes at produktet skal tas ut av bruk, eller hvis den maksimale levetiden er nådd, skal det resirkuleres i henhold til lokale forskrifter. Våre produkter er laget av polyester, polyamid eller PVC og metallkomponenter. Demonter om nødvendig metallkomponentene før resirkulering. Du kan også sende hele produktet til Cresto, og vi vil da ta oss av resirkuleringen for å redusere påvirkningen på miljøet.

## SAMSVAR

**Sertifikat for EU-evaluering:** Teknisk kontrollorgan: 0402

**EU-inspeksjon og produksjonskontroll:** Teknisk kontrollorgan: 0402

Teknisk kontrollorgan: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)



# BEMÆRK! LÆS OG FORSTÅ HELE BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG AF Udstyret!

## FIGURE A - PARTS OF THE LANYARD

1. Length adjusting part
2. Double-safed snaphook is connected to the support belt's D-ring or anchorage point
3. Double-safed snaphook is connected to the support belt's D-ring
4. Connection eye/end stop

## FIGURE B - LENGHT ADJUSTMENT

1. Shortening the lanyard
2. Extending the lanyard

## FIGURE C - CONFIGURATIONS

1. Lanyard (with this configuration the lanyard is certified as EN 358)
2. Lanyard (with this configuration the lanyard is certified as EN 354)
3. Anchorage sling (with this configuration the lanyard is certified as EN 795 B)

## FIGUR A - LINENS DELE

1. Del til længdejustering
2. Dobbeltsikret karabinhage fastgøres til støttebæltets D-ring eller fastgørelsespunkt
3. Dobbeltsikret karabinhage fastgøres til støttebæltets D-ring
4. Fastgørelsesøje/endestop

## FIGUR B - LÆNGDEJUSTERING

1. Afkortning af linen
2. Forlængelse af linen

## FIGUR C - KONFIGURATIONER

1. Line (med denne konfiguration er linen certificeret iht. EN 358)
2. Line (med denne konfiguration er linen certificeret iht. EN 354)
3. Forankringsstrop (med denne konfiguration er linen certificeret iht. EN 795 B)

Støttelinen er certificeret i henhold til EN 358:1999, EN 354:2010 og EN 795B:2012 og er i overensstemmelse med forordningen om personlige værnemidler (EU) 2016/425.

Linens primære formål er at forhindre en person i at falde fra et højere liggende niveau til et lavere liggende niveau over en afstand på 0,5 meter eller mere, eller at sikre en person i et miljø med faldrisiko. Linen har normalt ingen energisugerende effekt, medmindre den er mærket med en standard, f.eks. EN 353-2 eller lignende. Egnede fastgørelsespunkter på selen eller bæltet er D-ringene i siderne fra den ene side til den anden. Også et centralt placeret fastgørelsespunkt på selen er egnet, hvis risikoanalysen tillader det. Linen er egnet til fastgørelse på eller omkring en konstruktion og til fastgørelse på sig selv, hvis den hænges fast. Linen skal bruges i stræktilstand til alle anvendelsesformål.

Linen er også certificeret iht. EN 354 om koblingslinier og EN 795 om forankringsanordninger. Disse funktioner er illustreret på piktogrammet, og produktet må ikke anvendes på andre måder end de anbefalede.

Linen er egnet til brugere med en vægt på op til 140 kg. Linen fås med store og små kroge, som er både CE- og ANSI-godkendt.

Linens brudstyrke afhænger i høj grad af de forskellige anvendelsesområder. Materialet er 12 mm kernemantelreb i polyamid, som anvendes til produkter til sikring mod fald ud over en kant, EN 358 15 kN, EN 354 26 kN, EN 795 32 kN.

**Advarsel!** Arbejde i et miljø, hvor der er behov for faldsikringsudstyr, kræver, at brugeren er helt rask (se EN 365), er blevet undervist i brug af udstyret og er opmærksom på de risici, der kan opstå. Før påbegyndelse af arbejde i et miljø med faldrisiko skal der udarbejdes planer for, hvordan man evakuerer en person, der er faldet eller kommet til skade og/eller eventuelt hænger i selen. Kontakt forhandleren eller producenten for at få yderligere oplysninger, hvis du har spørgsmål.

**Før hver anvendelse:** Efterse omhyggeligt materialet og funktionerne, og kontroller, at udstyret fungerer. Kontroller især for brud på remme, ødelagte sømme/syninger, revner, misfarvning, beskadigede D-ringe og spænder samt remøjer og løkkers funktion.

**Advarsel!** produktet er kun beregnet til brug som personligt værnemiddel. Al anden brug er forbudt. Hvis det er muligt, skal hver bruger have sin egen personlige sele (se EN 365). Det er vigtigt, at brugeren efterser sit udstyr før brug (egenkontrol).

**Advarsel!** Ved tilslutning til et system i henhold til EN 363:2008 skal brugeren være fuldt fortlørlig med alle komponenternes funktion og deres brug. Kontakt forhandleren eller producenten, hvis du har spørgsmål.

**Advarsel!** Hvis der konstateres fejl på udstyret, som kan påvirke sikkerheden, skal produktet straks udskiftes. Kontakt forhandleren eller producenten i tvivlstilfælde for at få undersøgt udstyret.

**Advarsel!** Hvis udstyret har været brugt til at standse et fald, skal produktet straks kasseres og udskiftes eller kontrolleres af en kompetent person.

**Advarsel!** Ved tilslutning til et faldsikringssystem skal forankringspunktet være en type, der er godkendt iht. EN 795 eller tilsvarende, det skal testes, at det fungerer korrekt i forhold til formålet, og det skal opfylde bestemmelserne om statisk belastning i de relevante standarder. Forankringspunktet skal så vidt muligt være direkte over brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldlængden og faldrisikoen minimeres. Undgå sidelæns bevægelser, der kan forårsage pendulbevægelse, så brugeren slynges ind i en genstand eller en mur, hvilket kan medføre personskade.

Linerne er fremstillet af polyester/polyamid.

- 25 mm bånd
- 9,6 mm kernemantelreb
- 12 mm kernemantelreb

Linen er testet i henhold til EN 354, og den skal kunne modstå en statisk belastning på 22 kN som minimum. Den anbefalede brugervægt bør ikke overstige 140 kg. Se salgsteksten for at få de nøjagtige specifikationer for din særlige model. Linen er mærket med længde fra løkke til løkke med en

fejlmargen på 5 %, men kan kombineres med løse karabinhager/kroge/led i henhold til EN 362. Visse liner leveres med færdige komponenter monteret på linen, og da er disse inkluderet i længden. Hvis rebet skal kombineres med en absorber i henhold til EN 355, må den samlede længde ikke overstige 2 meter.

**Advarsel!** Sørg for, at der er tilstrækkelig fri plads under arbejdsstedet. I visse tilfælde kan faldlængden være op til seks meter under brugeren, hvis falddæmperen er fuldt aktiveret. Vær opmærksom på følgende faktorer ved beregning af faldlængden:

- Brugerens højde.
- Forankringspunkternes placering.
- Falddæmperens længde (reb/wire/rem).
- Forskellige falddæmpere kan have forskellige energiabsorberingslængder.

**Advarsel!** Ved udførelse af arbejde med en sele skal man være yderst påpasselig, når man hænger frit i systemet. Hvis brugeren skulle falde og miste bevidstheden, mens han/hun hænger i seilen, er det meget vigtigt at få ham/hende ned til jorden så hurtigt som muligt. Det er derfor meget vigtigt at have redningsudstyr og personer med viden om redning på arbejdsstedet.

**Advarsel!** Sørg for, at ingen arbejder alene på steder med faldrisiko. Sørg for, at du føler dig frisk og rask, har drukket tilstrækkelig væske og er iført påklædning, der passer til forholdene.

**BEMÆRK!** Materiale eller funktion kan blive påvirket af ekstremt høje temperaturer (> 100° C), kemikalier og strøm, slibning, skarpe klinger, skurren mod skarpe kanter samt vind og vejr.

**BEMÆRK!** Alt Cresto-faldsikringsudstyr har mærkeetiketter. På etiketten er angivet navn på producenten, produktnavn, modeltype, unik serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og det bemyndigede organs nummer.

**BEMÆRK!** Produktets maksimale levetid på ti år beregnes fra datoen for første anvendelse (plus maksimalt to år fra den første produktionsdato). Forkert håndtering og slitage kan medføre stor forkortelse af levetiden. Produktet skal kasseres i følgende tilfælde: Hvis det har korrosionsskader eller flere overrevne tråde, meget slid, hvis det har rustne metaldele, eller hvis det ikke fungerer korrekt og mangler mærkning (spørg Cresto i tvivlstilfælde).

**Advarsel!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af betjenings- vedligeholdelses- og inspektionsanvisningerne i denne brugsanvisning til det sprog, der benyttes på det sted, hvor produktet skal anvendes.

## VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT

**BEMÆRK!** Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt sted med god ventilation, hvor det ikke udsættes for damp, fugt, skarpe kanter, vibrationer og uv-stråling. Udstyret skal holdes rent for at sikre optimal funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå smøreolie! Let snavset udstyr kan vaskes i lunkent vand med en børste. Der kan bruges en mild sæbeopløsning. Stærkt snavset udstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel ved 40 grader. Hæng vådt udstyr til tørre. Udstyret skal lufttørre uden brug af åben ild eller andre varmekilder.

## INSPEKTION

**Advarsel!** Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet undersøges mindst én gang om året for at sikre, at det fungerer korrekt og holder længst muligt (se EN 365). Inspektionen kan registreres under Inspector på [crestogroup.com](http://crestogroup.com).

**BEMÆRK!** Ved hyppig brug af udstyret eller brug i aggressivt miljø skal inspektionerne foretages med hyppigere mellemrum (hvilket afgøres af en faguddannet kompetent person).

**Advarsel!** Inspektionen skal foretages af en kompetent person (en person, der er uddannet i og har de korrekte kompetencer inden for inspektion af faldsikringsudstyr), der er autoriseret til at foretage inspektionen i henhold til producentens inspektionsprocedure samt EN 365.

**BEMÆRK!** Produktets mærkat skal være læsbar! (Linen er også udstyret med en RFID/NFC-chip, som kan anvendes til sporing, hvis mærkaten ikke er læsbar).

## REGISTRERING

Alle komponenter i et faldsikringsystem(EN 363:2008) skal registreres i en logbog eller et udstyrsregister. Det skal gøres af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se Inspector på [crestogroup.com](http://crestogroup.com) for at få yderligere oplysninger). Download eventuelt dokumentation på

[crestogroup.com/documentation](http://crestogroup.com/documentation) som hjælp til administration og registrering af udstyr.

## REPARATION

Produktet må kun repareres af producenten.

## ÆREDYGTIGHED OG GENANVENDELSE

Vi designer og fremstiller førsteklasses produkter af førsteklasses materialer med lang levetid, der er beregnet til aktiv brug.

Når produktet tages ud af brug, eller når den maksimale levetid er nået, bør produktet genanvendes iht. lokal lovgivning. Vores produkter er fremstillet af polyester, polyamid eller PVC og metaldele. Afmonter eventuelt metaldele før genanvendelse. Det er også muligt at sende det komplette produkt til Cresto, hvor vi vil tage os af genanvendelsen for at reducere vores miljøpåvirkning.

## OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING

**EU-typevurderingscertifikat:** Anmeldt organ: 0402

**EU-typekontrol og produktionskontrol:** Anmeldt organ: 0402

Anmeldt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HUOMAUTUS! LUE JA YMMÄRRÄ KÄYTTÖOHJEET KOKONAISUUDESSAAN ENNEN VARUSTEIDEN KÄYTTÖÄ!

## FIGURE A - PARTS OF THE LANYARD

1. Length adjusting part
2. Double-safed snaphook is connected to the support belt's D-ring or anchorage point
3. Double-safed snaphook is connected to the support belt's D-ring
4. Connection eye/end stop

## FIGURE B - LENGHT ADJUSTMENT

1. Shortening the lanyard
2. Extending the lanyard

## FIGURE C - CONFIGURATIONS

1. Lanyard (with this configuration the lanyard is certified as EN 358)
2. Lanyard (with this configuration the lanyard is certified as EN 354)
3. Anchorage sling (with this configuration the lanyard is certified as EN 795 B)

## KUVA A - KÖYDEN OSAT

1. Säätölukko pituuden säätämiseen
2. Kaksoisvarmistettu turvaliitin, liitetään tukivyön D-renkaaseen tai ankkurointipisteeseen
3. Kaksoisvarmistettu turvaliitin, liitetään tukivyön D-renkaaseen
4. Liitossilmukka/Päätyrajoitin

## KUVA B - PITUUDEN SÄÄTÄMINEN

1. Köyden lyhentäminen
2. Köyden pidentäminen

## KUVA C - KÄYTTÖTAVAT

1. Tukiköysi (tätä tapaa käyttäen tukiköysi täyttää standardin EN 358 vaatimukset)
2. Tukiköysi (tätä tapaa käyttäen tukiköysi täyttää standardin EN 354 vaatimukset)
3. Ankkurointisilmukka (tätä tapaa käyttäen tukiköysi täyttää standardin EN 795 B vaatimukset)

Tukiköysi on hyväksytty standardien EN-358:1999, EN 354:2010, EN 795B:2012 sekä henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukaan.

Tukiköyden ensisijainen tehtävä on estää henkilöä putoamasta korkealta vähintään 0,5 metriä alemmaksi tai estää henkilön siirtyminen alueella, johon liittyy putoamisvaara. Tukiköydessä ei ole nykyksenvaimennusta, ellei siinä ole merkintää standardista EN 353-2 tai sitä vastaavasta standardista. Tukiköyden voi kiinnittää valjaiden tai tukivyön sivuilla olevien D-renkaiden väliin. Myös valjaiden keskellä sijaitsevaa kiinnityspistettä voi käyttää, mikäli se on työtehtävän riskianalyysin mukaan hyväksyttävää. Tukiköyden voi kiinnittää myös rakenteeseen tai rakenteen ympärille käyttämällä hyväksi köyden omia yhdistämismahdollisuuksia. Tukiköyden tulee olla kaikissa tehtävissä aina täyteen pituuteen suoritettuna.

Tukiköysi on hyväksytty myös liitosköydeksi standardin EN 354 mukaan sekä ankkurointiköydeksi standardin EN 795 mukaan. Nämä toiminnot on merkitty piktogrammin avulla, ja niitä saa soveltaa vain näiden suositusten mukaan.

Tukiköysi on tarkoitettu käyttäjille, joiden paino on enintään 140 kg. Tukiköydestä on saatavana sekä CE- että ANSI-hyväksytyt pieni- ja isoliittimiset versiot.

Tukiköyden murtolujuus riippuu hyvin paljon suoritettavan tehtävän olosuhteista. Materiaalina on 12 mm polyamididinkuoriköysi, joka on hyväksytty reunan yli putoamiseen seuraavasti: EN 358 15 kN, EN 354 26 kN, EN 795 32 kN.

**Varoituis!** Putoamissuojaympäristössä työskentely edellyttää, että käyttäjä on hyvässä kunnossa (EN-365), suositannut varusteiden käyttökoulutuksen ja on tietoinen riskeistä. Ennen työskentelyn aloittamista putoamissuoritusalueella on tehtävä suunnitelma pudonneen, loukkaantuneen ja/tai mahdollisesti valjaisiin roikkumaan jääneen henkilön evakuoitua varten. Jos olet epävarma asiasta, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Ennen jokaista käyttökertaa:** Tarkista materiaali ja toiminta huolellisesti silmäämääräisesti ja varmista, että varusteet toimivat. Kiinnitä huomiota nauhojen rikkoutumisiin, rikkinäisiin saumoihin/ompeleisiin, leikkuvaurioihin, värinmuutoksiin, vaurioituneisiin D-lenkkeihin ja solkiin ja silmukoiden toimintaan.

**Varoituis!** Tuote on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojainkäyttöön. Kaikki muu käyttö on kielletty. Jos mahdollista, kullakin käyttäjällä tulee omat valjaat (EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkistaa varusteet silmäämääräisesti ennen käyttöä (tset tarkistus).

**Varoituis!** Kytettäessä standardin EN-363:2008 mukaiseen järjestelmään käyttäjän on oltava täysin perehtynyt osien toimintaan ja niiden käyttöön. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoituis!** Jos varusteissa havaitaan vika, joka saattaa vaikuttaa sen käyttöturvallisuuteen, tuote on vaihdettava välittömästi. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan tarkastuksen suorittamista varten.

**Varoituis!** Jos varusteet ovat allistuneet putoamiselle, tuote on poistettava käytöstä välittömästi ja pätevän henkilön on vaihdettava tai tarkastettava se.

**Varoituis!** Putoamissuojajärjestelmään kytkennässä ankkurointipisteen on oltava hyväksytyyn tyyppiin standardin EN-795 mukaisesti tai vastaava tähän tarkoitukseen testattu, ja sen tulee suoritua asiaankuuluvien standardien mukaisesti staattisesta kuormituksesta. Sikäli kuin mahdollista ankkurointipisteen on oltava suoraan käyttäjän yläpuolella. Työ on suoritettava niin, että putoamisen etäisyys ja riski minimoidaan. Vältä sivuttaisia liikkeitä, jotka saattavat aiheuttaa heiluriirikkaan, jonka myötä henkilö saattaa törmätä esineeseen tai seinään ja loukkaantua.

Köydet on valmistettu polyesteristä/polymidista.

- 25 mm silmukka
- 9,6 mm ydinkuoriköysi
- 12 mm ydinkuoriköysi

Köysi on testattu standardin EN 354 mukaisesti ja kestää vähintään 22 kN:n staattisen kuormituksen. Käyttäjän suositettu enimmäispaino on 140 kg, eikä sitä pidä ylittää. Katso kunkin mallin tarkemmat tekniset tiedot esittelytekstistä. Köyteen on merkitty pituus silmukasta silmukkaan 5 % virhemarginaalilla; sen voi yhdistää standardin EN 362 mukaisiin erillisii

karbiinihakoihin/koukkuihin/lenkkeihin. Osassa köysimalleista on valmiiksi asennettuja komponentteja, jotka on laskettu mukaan köyden pituuteen. Mikäli köyteen yhdistetään standardin EN 355 mukainen nykäyksenvaimennin, kokonaispituus saa olla enintään 2 metriä.

**Varoitus!** Varmista, että työtalon alapuolella on riittävästi vapaata tilaa: tietyissä tapauksissa etäisyys voi olla enintään kuusi metriä käyttäjän alla, jos vaimennin on täysin aktivoitu. Laske putoamisen vapaa tila ja ota huomioon:

- käyttäjän pituus
- ankkurointipisteiden sijainti
- liitosköyden pituus (köysi/vaijeri/hihna)
- että eri liitosköysillä voi olla erilaisia nykäysvaimentimen pituuksia.

**Varoitus!** Valjaisissa työskentelyn aikana on oltava mahdollisimman varovainen järjestelmässä vapaasti roikuttaessa. Jos käyttäjä menee tajuttomaksi riippumisen aikana, hänet on elintärkeää saada maahan mahdollisimman nopeasti. Pelastusvarusteet ja -tietämys ovat tästä syystä erittäin tärkeitä.

**Varoitus!** Kukaan ei saa työskennellä yksin, jos on olemassa putoamisvaara. Varmista, että olet virkeä ja asianmukaisessa kunnossa työhön, olet juonut riittävästi vettä ja olet pukeutunut asianmukaisesti olosuhteiden mukaan.

**HUOMAUTUS!** Altistus seuraaville tekijöille voi vaikuttaa materiaaliin tai toimintaan: erittäin korkeat lämpötilat (yli 100 °C), kemikaalit, sähkövirta, hionta, leikkaus, hankautuminen teräviä reunoja vasten ja sääolosuhteet.

**HUOMAUTUS!** Kaikissa Creston putoamissuojavarusteissa on merkinnät. Merkinnässä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallityyppi, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-normi ja ilmoitetun laitoksen numero.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen pisin mahdollinen elinkaari on kymmenen vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta (valjaiden pisin mahdollinen elinkaari ei lyhene, jos valjaita säilytetään enintään kahden vuoden ajan varastossa). Virheellinen käsittely ja kuluminen voivat lyhentää elinkaarta huomattavasti. Tuote on poistettava käytöstä, jos siinä on korroosioavauroita, useita lankoja rikkoutumisia, metalliosat ovat syöpyneet tai jos sen toiminnassa ja merkinnöissä on puutteita (jos olet epävarma, ota yhteys Cresto).

**Varoitus!** Jos tuote viedään, jälleenmyyjän on käännettävä nämä käyttöohjeet, kunnossapito-ohjeet ja tarkastusohjeet tuotteen käyttökielielelle.

## KUNNOSSAPITO JA KULJETUS

**HUOMAUTUS!** Varusteita on säilytettävä kuivassa ja pimeässä tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja joka on suojattu höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinältä ja UV-valolta. Varusteet on pidettävä puhtaina niiden parasta mahdollista toimivuutta ja kestävyttä varten. Metalliosat voidaan puhaltaa puhtaiksi paineilmalla. Vältä voiteluöljyä! Kevyesti likaantuneet varusteet voidaan pestä harjalla haaleassa vedessä. Mietoa saippuuliuosta voidaan käyttää. Raskaasti likaantuneet varusteet voidaan konepestä pesulakussa fosfaattimalla pesuaineella 40 asteen ohjelmassa. Märät varusteet ripustetaan kuivumaan. Varusteiden on annettava kuivua ilman altistusta avotullelle tai muulle lämmönlähteelle.

## TARKASTUS

**Varoitus!** Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein, jotta voidaan varmistua sen toimivuudesta ja kestävydestä (katso EN 365). Tarkastus voidaan rekisteröidä Inspector-verkkopalvelussa osoitteessa [crestogroup.com](http://crestogroup.com).

**HUOMAUTUS!** Jos varusteita käytetään usein tai aggressiivisessa ympäristössä, tarkastukset tulee suorittaa useammin (koulutetun pätevän henkilön harkinnan mukaan).

**Varoitus!** Tarkastuksen suorittaa pätevä henkilö (henkilö, joka on suorittanut koulutuksen ja on pätevätyönyt putoamissuojavarusteiden tarkastukseen), jolla on tarkastustodistus. Tarkastus suoritetaan valmistajan tarkastuskäytännön ja standardin EN 365 mukaisesti.

**HUOMAA!** Tuotteen merkintälipukkeeseen on oltava luettavissa! (Tukiköydessä on myös RFID/NFC-siru, josta tiedot voi lukea, mikäli lipuke ei ole luettavissa).

## LOKI

Jokainen kaatumissuojajärjestelmän (EN363:2008) komponentti tulee kirjata lokiin tai varusterekisteriin. "Pätevän henkilön" tulee tehdä tämä vähintään 12 kuukauden välein. (Lisätietoja on Inspector-palvelussa osoitteessa [crestogroup.com](http://crestogroup.com)) Dokumentaation voi ladata osoitteessa [crestogroup.com/documentation](http://crestogroup.com/documentation) varusteiden hallinnan ja kirjanpidon tueksi.

## KORJAUKSET

Vain valmistaja voi korjata tuotteet.

## KESTÄVÄ KEHITYS JA KIERRÄTYS

Suunnitellamme ja valmistamme ensiluokkaisista materiaaleista Premium-tuotteita, joita voidaan käyttää aktiivisesti ja pitkään.

Kun tuote on päätetty poistaa käytöstä tai kun sen enimmäiskäyttöikä on umpeutunut, se on kierrätettävä paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Tuotteemme on valmistettu polyesteristä, polyamidista tai PVC:stä ja metallikomponenteista. Metalliosat on tarvittaessa irrotettava ennen kierrätystä. Voit myös lähettää koko tuotteen Crestolle, jolloin me huolehdimme kierrätyksestä ympäristövaikutuksemme vähentämiseksi.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS

**EU-tyyppiarviointitodistus:** Ilmoitettu elin: 0402

**EU:n tyyppitarkastus ja tuotannon valvonta:** Ilmoitettu elin: 0402

Ilmoitettu elin: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Ruotsi

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HINWEIS! ES IST WICHTIG, VOR GEBRAUCH DER AUSRÜSTUNG DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN!

## ABB. A: TEILE DES HALTESEILS

1. Längenverstellung
2. Doppelt gesicherter Karabinerhaken, wird am D-Ring des Haltegurts oder am
3. Anschlagpunkt eingehakt
4. Doppelt gesicherter Karabinerhaken, wird am D-Ring des Haltegurts eingehakt
5. Anschlagöse/Endanschlag

## ABB. B: LÄNGENVERSTELLUNG

1. Verkürzen des Seils
2. Verlängern des Seils

## ABB. C: KONFIGURATIONEN

1. Verbindungsmittel (in dieser Konfiguration ist das Verbindungsmittel nach DIN EN 358 zertifiziert)
2. Verbindungsmittel (in dieser Konfiguration ist das Verbindungsmittel nach DIN EN 354 zertifiziert)
3. Anschlagsschlinge (in dieser Konfiguration ist das Verbindungsmittel nach DIN EN 795 B zertifiziert)

Das Halteseil zur Arbeitsplatzpositionierung ist gemäß DIN EN 358:1999, DIN EN 354:2010, DIN EN 795B:2012 und gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 zertifiziert.

Die Hauptaufgabe des Halteseils besteht darin, das Fallen einer Person über einen Höhenunterschied von mehr als 0,5 Metern zu verhindern bzw. die Person in einer Umgebung mit Absturzgefahr zu sichern. Das Halteseil bietet nur dann eine falldämpfende Funktion, wenn dies durch Angabe einer Norm wie z. B. (DIN) EN 353 2 o. ä. gekennzeichnet ist. Geeignete Anschlagpunkte am Auffang- bzw. Haltegurt sind die seitlichen D-Ringe, von einer Seite zur anderen. Wenn die Risikoanalyse dies erlaubt, lässt sich auch ein zentraler Anschlagpunkt am Gurt nutzen. Das Halteseil lässt sich mit bzw. um Konstruktionen herum verbinden und außerdem zum Einhaken zu sich selbst zurückführen. Das Halteseil ist bei sämtlichen Nutzungsarten im dehnbarer Funktion zu verwenden.

Das Verbindungsmittel ist auch gemäß DIN EN 354 als Anschlagseil und gemäß DIN EN 795 als Anschlageinrichtung zertifiziert. Die Funktionen des Halteseils sind im Piktogramm dargestellt. Von diesen Empfehlungen ist nicht abzuweichen.

Das Halteseil ist für Nutzer mit einem Körpergewicht bis 140 kg geeignet. Das Halteseil ist mit großen und kleinen Haken mit CE- und ANSI-Zulassung erhältlich.

Die Bruchfestigkeit des Halteseils hängt stark vom jeweiligen Einsatzbereich ab. Das Halteseil besteht aus einem 12-mm-Polyamid-Kernmantelseil zur Verwendung in Produkten an Absturzkanten: DIN EN 358 (15 kN), DIN EN 354 (26 kN), DIN EN 795 (32 kN).

**Warnung!** Für die Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss der Nutzer körperlich voll fit sein (Ref. EN-365), eine Schulung für die Verwendung der Ausrüstung absolviert haben und sich der potenziellen Risiken bewusst sein. Vor Beginn der Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss die Evakuierung von abgestürzten, verletzten und/oder im Gurt hängenden Personen geplant werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller.

**Vor jeder Verwendung:** Material und Funktion sorgfältig kontrollieren und sicherstellen, dass die Ausrüstung funktioniert. Besonders auf beschädigte Bänder, Säume/Nähte, Schnittschäden, Verfärbungen, beschädigte D-Ringe und Schnallen sowie auf die Funktionsfähigkeit von Ösen und Schlaufen achten.

**Warnung!** Der produkt ist ausschließlich für den Einsatz als persönliche Schutzausrüstung bestimmt. Alle anderen Nutzungen sind verboten. Nach Möglichkeit sollte jeder Nutzer seinen eigenen Gurt haben (Ref EN-365). Es ist wichtig, dass der Nutzer seine Ausrüstung vor der Nutzung visuell überprüft (Selbstkontrolle).

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem System nach EN-363:2008 muss der Nutzer mit allen Funktionen der Bestandteile und ihrer Verwendung voll vertraut sein. Nähere Informationen bei Ihrem Händler oder beim Hersteller.

**Warnung!** Wenn an der Ausrüstung ein sicherheitsrelevanter Fehler festgestellt wird, muss das Produkt sofort ausgetauscht werden. Lassen Sie die Ausrüstung im Zweifelsfall von Ihrem Händler oder vom Hersteller überprüfen.

**Warnung!** War Ausrüstung einem Absturz ausgesetzt, muss das Produkt unverzüglich entsorgt und ausgetauscht oder von einer kompetenter Person überprüft werden.

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem Absturzsicherungssystem muss der Ankerpunkt von einem zugelassenen Typ gemäß EN-795 oder von einem zu diesem Zweck geprüften gleichwertigen Typ sein und einer statischen Belastung gemäß den entsprechenden Normen standhalten. Der Verankerungspunkt sollte sich nach Möglichkeit direkt über dem Nutzer befinden. Die Arbeiten sind so durchzuführen, dass Fallhöhe und Absturzrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen, die zum Pendeln führen könnten, wobei eine Person gegen einen Gegenstand schwingt oder eine Wand zur Verletzungen führt, sind zu vermeiden

Die Verbindungsmittel bestehen aus Polyester/Polyamid.

- Gurtband 25 mm

- Kernmantelseil 9,6 mm
- Kernmantelseil 12 mm

Das Verbindungsmittel wurde gemäß DIN EN 354 geprüft, die besagt, dass es einer statischen Belastung von mindestens 22 kN standhalten muss. Das empfohlene Höchstgewicht des Nutzers beträgt 140 kg. Weitere Informationen zu Ihrem Modell entnehmen Sie dem entsprechenden Verkaufstext. Die Kennzeichnung auf dem Verbindungsmittel gibt die Länge von Schlaufe zu Schlaufe mit einer Fehlermarge von 5 % an. Das Verbindungsmittel eignet sich jedoch für die Verwendung mit einzelnen Karabinern/Haken/Verschlüssen gemäß DIN EN 362. Bei Verbindungsmitteln mit bereits befestigten Verbindungselemente sind diese in der Längenangabe eingeschlossen. Bei Kombinieren des Verbindungsmittels mit einem Falldämpfer gemäß DIN EN 355 darf die Gesamtlänge nicht mehr als 2 Meter betragen.

**Warnung!** Achten Sie auf darauf, dass unter dem Arbeitsplatz genügend freier Raum vorhanden ist; in bestimmten Fällen kann der Abstand zwischen Nutzer und Boden bei voll aktiviertem Falldämpfer bis zu 6 Meter betragen. Beachten Sie bei der Berechnung der Fallhöhe:

- die Arbeitshöhe des Nutzers;
- die Position der Verankerungspunkte;
- die Länge des Verbindungsmittels (Seil/Draht/Gurtband);
- Verschiedene Verbindungsmittel können verschiedene Energieabsorptionslängen haben.

**Warnung!** Bei Arbeiten mit Gurten bei freiem Hängen im System größtmögliche Vorsicht walten lassen. Wird der Nutzer in einer hängenden Position bewusstlos, muss er so schnell wie möglich auf den Boden gebracht werden. Die Rettungsausrüstung und deren Kenntnis sind daher sehr wichtig.

**Warnung!** In Bereichen, in den Absturzgefahr besteht, dürfen Personen nicht allein arbeiten. Vergewissern Sie sich, dass die betreffenden Personen ausgerüstet und fit für die Arbeit sind, ausreichend getrunken haben und die richtige Kleidung für die Bedingungen tragen.

**HINWEIS!** Das Material oder die Funktion können durch extrem hohe Temperaturen (> 100° C), Chemikalien, Elektrizität, Schleifen, Schneiden, Abrieb und Witterungseinflüsse beeinträchtigt werden.

**HINWEIS!** Alle Absturzsicherungs-systeme von Cresto sind mit Etiketten gekennzeichnet. Das Etikett gibt Auskunft über den Namen des Herstellers, den Produktnamen, den Modelltyp, die eindeutige Seriennummer, das Herstellungsdatum, die EN-Norm und die Nummer der benannten Stelle.

**HINWEIS!** Die maximale Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre ab dem Tag der ersten Verwendung (max. 12 Jahre ab Produktionsdatum). Falsche Handhabung und Verschleiß können die Lebensdauer deutlich verkürzen. Das Produkt ist zu entsorgen, wenn es Korrosionsschäden, mehrere Fadenrisse, Metallteile aufweist oder wenn seine Funktionalität und seine Kennzeichnungen beeinträchtigt sind (fragen Sie Cresto, wenn Sie sich nicht sicher sind).

**Warnung!** Wird das Produkt exportiert, muss der Händler eine Übersetzung dieser Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanleitung in die Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet werden soll.

## WARTUNG UND TRANSPORT

**HINWEIS!** Die Ausrüstung muss an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort gelagert und vor Dampf, scharfen Kanten, Erschütterungen und UV-Licht geschützt werden. Die Ausrüstung muss stets sauber gehalten werden, um ihre optimale Funktionalität und Langlebigkeit zu gewährleisten. Metallteile können mit Druckluft gereinigt werden. Kein Schmieröl verwenden! Leicht verschmutzte Ausrüstung kann mit einer Bürste in lauwarmem Wasser gereinigt werden. Es kann eine milde Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in einem Waschbeutel mit einem phosphatfreien Waschmittel bei 40° C in der Maschine gewaschen werden. Die nasse Ausrüstung wird zum Trocknen aufgehängt und kann an der Luft trocknen. Sie darf keinen offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

## KONTROLLE

**Warnung!** Zur Sicherheit des Nutzers muss das Produkt mindestens alle zwölf Monate kontrolliert werden, um seine Funktionalität und Haltbarkeit sicherzustellen (siehe EN 365). Die Kontrolle kann online unter [crestogroup.com](http://crestogroup.com) in Inspector eingetragen werden.

**HINWEIS!** Bei häufigem Gebrauch der Ausrüstung oder in aggressiver Umgebung sind die Kontrollen in kürzeren Abständen durchzuführen (nach der Entscheidung einer geschulten, kompetenten Person).

**Warnung!** Die Kontrollen sind von einer kompetenten Person (einer für die Kontrolle von Absturzsicherungs-systemen geschulten Person) durchzuführen, die gemäß dem Kontrollverfahren des Herstellers sowie EN 365 für die Durchführung von Kontrollen zertifiziert ist.

**HINWEIS!** Die Aufschrift des Produktetiketts muss gut lesbar sein! (Für den Fall, dass das Etikett nicht lesbar ist, ist das Halteseil mit einem RFID/NFC-Chip versehen und lässt sich so zurückverfolgen.)

## PROTOKOLL

Jede Komponente eines Absturzsicherungs-systems (EN363:2008) muss in eine Protokolldatei oder in ein Geräteregister eingetragen werden. Diese müssen mindestens alle zwölf Monate von einer, kompetenten Person\* aktualisiert werden (nähere Informationen siehe Inspector unter [crestogroup.com](http://crestogroup.com). Die Unterlagen stehen auf [crestogroup.com/documentation](http://crestogroup.com/documentation) zum Download zur Verfügung, um Ihnen die Verwaltung Ihrer Ausrüstung und die Aufzeichnungen zu erleichtern.

## REPARATUREN

Reparaturen an den Produkten dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden.

## NACHHALTIGKEIT UND RECYCLING

Wir entwickeln und fertigen Qualitätsprodukte aus hochwertigen Materialien, die für die aktive Nutzung bestimmt sind und eine lange Lebensdauer haben.

Wird das Produkt nicht länger verwendet oder ist seine maximale Lebensdauer abgelaufen, ist es gemäß Ihren lokalen Gesetzen dem Recycling zuzuführen. Unsere Produkte bestehen aus Polyester, Polyamid oder PVC und enthalten Metallteile. Die Metallteile sind vor dem Recycling gegebenenfalls zu entfernen. Sie können das komplette Produkt auch an Cresto zurücksenden. In diesem Fall kümmern wir uns um das Recycling, um unsere Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.

## ÜBEREINSTIMMUNGSKLÄRUNG

**EU-Bewertungszertifikat:** Benannte Stelle: 0402

**EU-Inspektions- und Produktionskontrolle:** Benannte Stelle: 0402

Benannte Stelle: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Schweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

## REMARQUE ! LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT !

### FIGURE A - COMPOSANTS DE LA LONGE

1. Partie de réglage de la longueur
2. Le mousqueton à double sécurité est connecté à l'anneau en D de la courroie de support ou au point d'ancrage
3. Le mousqueton à double sécurité est connecté à l'anneau en D de la courroie de support
4. Cœillet de connexion/butée

### FIGURE B - RÉGLAGE DE LA LONGUEUR

1. Raccourcir la longe
2. Rallonger la longe

### FIGURE C - CONFIGURATIONS

1. Longe (dans cette configuration, la longe est certifiée selon EN 358)
2. Longe (dans cette configuration, la longe est certifiée selon EN 354)
3. Longe d'ancrage (dans cette configuration, la longe est certifiée selon EN 795 B)

La longe de positionnement de travail est certifiée conformément à EN-358:1999, EN 354:2010 et EN 795B:2012, ainsi qu'au Règlement EPI (UE) 2016/425.

La principale fonction de la longe est d'empêcher une personne de tomber depuis une hauteur élevée vers une hauteur inférieure de 0,5 mètre ou plus, ou bien de protéger la personne dans un environnement présentant des risques de chute. La longe ne présente normalement pas d'effet d'absorption d'énergie, à moins de porter un marquage indiquant une norme, EN 353-2 ou similaire. Les anneaux en D latéraux, d'un côté à l'autre, sont des points de connexion appropriés sur le harnais ou la courroie. Si l'analyse des risques le permet, on peut également utiliser un point de connexion central sur le harnais. La longe est appropriée pour la connexion à une structure ou autour d'une structure, en la connectant également à elle-même en fonction accrochée. La longe doit être utilisée en mode étiré pour tous les types d'utilisation.

La longe est également certifiée selon EN 354, longe de connexion, et EN 795, point d'ancrage. Ces fonctions sont illustrées sur le pictogramme et ne doivent pas être utilisées hors de ces recommandations.

La longe convient à des utilisateurs pesant au maximum 140 kg. La longe est disponible avec de grands ou petits crochets avec homologation CE et ANSi.

La force de rupture de la longe dépend largement du domaine d'application. Le matériau est une corde d'alpinisme en polyamide de 12 mm utilisée dans les produits homologués pour le travail avec risque de chute au-dessus de bords tranchants, EN 358 15 kN, EN 354 26 kN, EN 795 32 kN.

**Avertissement !** Le travail dans une situation présentant un risque de chute exige que l'utilisateur soit en parfaite santé (voir EN-365), qu'il ait reçu une formation concernant l'utilisation de l'équipement et qu'il soit conscient des risques existants. Avant de commencer le travail avec risque de chute, des plans doivent être en place pour l'évacuation d'une personne ayant chuté ou s'étant blessée et/ou se trouvant suspendue dans le harnais. En cas de doutes, contactez le revendeur ou le fabricant pour plus d'informations.

**Avant chaque utilisation :** Effectuez un contrôle visuel attentif du matériau et des fonctions et assurez-vous que l'équipement fonctionne. Veillez à détecter tous les problèmes éventuels de sangles rompues, coutures défectueuses, coupures, décolorations, boucles et anneaux en D endommagés et contrôlez le fonctionnement des verrous, boucles et anses.

**Avertissement !** Le produit est seulement destiné à l'utilisation d'un équipement de protection personnelle. Toute autre utilisation est interdite. Si possible, chaque utilisateur doit avoir son propre harnais personnel (voir EN-365). Il est important que l'utilisateur vérifie visuellement son équipement avant de l'utiliser (autocontrôle).

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système conformément à EN-363:2008, l'utilisateur doit être parfaitement familiarisé avec le fonctionnement et l'utilisation de tous les composants. En cas de doutes, contactez votre revendeur ou le fabricant.

**Avertissement !** Si des défauts risquant de nuire à la sécurité d'utilisation sont découverts sur l'équipement, le produit doit être remplacé immédiatement. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant pour inspection.

**Avertissement !** Si l'équipement a été utilisé lors d'une chute, il doit immédiatement être mis au rebut et remplacé ou inspecté par une personne compétente.

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système de protection contre les chutes, le point d'ancrage doit être d'un type homologué selon EN-795 ou l'équivalent testé pour cette utilisation, et accepter une charge statique selon les normes appropriées. Dans la mesure du possible, le point d'ancrage doit être directement au-dessus de l'utilisateur. Le travail doit être effectué de manière à minimiser le risque et la hauteur de chute. Évitez les mouvements latéraux qui entraînent un effet de pendule risquant de provoquer une collision avec un objet ou un mur.

Les langes sont fabriquées en polyester/polyamide.

- Sangle de 25 mm
- Corde kernmantel de 9,6 mm

- Corde kernmantel de 12 mm

La longe est testée selon la norme EN 354, elle doit résister à une charge statique de 22 kN au minimum. Le poids recommandé de l'utilisateur ne doit pas excéder 140 kg. Consultez le texte de ventes pour les spécifications exactes de votre modèle particulier. La longe est marquée avec la longueur de la boucle à la boucle avec une marge d'erreur de 5 % mais peut être combinée avec des mousquetons/crochets/emerillons séparés selon EN 362. Certaines langes sont livrées avec des composants finis montés sur la longe qui sont inclus dans la longueur. Si la corde doit être combinée avec un absorbeur selon EN 355, la longueur totale ne doit pas dépasser 2 mètres.

**Avertissement !** Prévoyez un espace libre suffisant sous le site de travail ; dans certains cas, la distance requise peut atteindre 6 mètres sous l'utilisateur si le dispositif de retenue est totalement activé. Calculer la hauteur libre de chute en gardant à l'esprit :

- La hauteur de l'utilisateur ;
- La position des points d'ancrage ;
- La longueur de la longe (corde/fil/sangle) ;
- Différentes langes peuvent avoir différentes longueurs d'absorbeurs d'énergie.

**Avertissement !** Lors du travail avec un harnais, l'utilisateur doit faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il est suspendu au système. Si l'utilisateur perd connaissance en position suspendue, il doit être secouru et amené au sol aussi vite que possible. Un équipement de sauvetage et des connaissances en matière de sauvetage sont donc très importants.

**Avertissement !** Personne ne doit travailler seul en cas de risque de chute. Veillez à être alerte, apte au travail, à être bien hydraté et à porter des vêtements appropriés aux conditions en vigueur.

**REMARQUE !** Le matériau ou sa fonction peuvent être affectés est exposé à des températures extrêmement élevées (>100c), des produits chimiques, du courant électrique, un meulage, une coupe, une usure contre des arêtes vives et des intempéries.

**REMARQUE !** Tous les produits de protection contre les chutes Cresto comportent une étiquette de marquage. L'étiquette indique le nom du fabricant, le nom du produit, la désignation de modèle, un numéro de série unique, la date de fabrication, la norme EN et le numéro de l'institut de certification.

**REMARQUE !** La durée de vie maximale du produit est de 10 ans à compter du premier jour d'utilisation (avec max. 2 ans supplémentaires à compter du premier jour de production). Une utilisation inappropriée et l'usure risquent d'écourter considérablement la durée de vie. Le produit doit être mis au rebut s'il présente des dommages dus à la corrosion, métalliques corrodées, un marquage manquant ou s'il n'est pas en état de fonctionnement (consultez Cresto en cas de doutes).

**Avertissement !** Si le produit est exporté, le revendeur doit prendre en charge la traduction de ces instructions d'utilisation, d'entretien et d'inspection dans la langue du pays où sera utilisé le produit.

## ENTRETIEN ET TRANSPORT

**REMARQUE !** L'équipement doit être entreposé dans un endroit sec, sombre et bien ventilé, à l'abri de la vapeur, de toute arête vive, des vibrations et des rayons UV. L'équipement doit être tenu propre pour garantir un fonctionnement optimal et une durabilité maximale. Les parties métalliques peuvent être nettoyées à l'air comprimé. Évitez l'huile de lubrification ! En cas de saleté peu importante, l'équipement peut être nettoyé à l'eau tiède avec une brosse. Une solution savonneuse douce peut être utilisée. S'il est très sale, l'équipement peut être lavé en machine à 40° dans un filet de lavage avec une lessive sans phosphate. Suspendez l'équipement humide et laissez-le sécher. L'équipement doit sécher à l'air sans être exposé à une flamme ouverte ou toute autre source de chaleur.

## INSPECTION

**Avertissement !** Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, inspectez le produit au moins une fois par an pour en vérifier le fonctionnement et la durabilité (voir EN-365). Il est recommandé de consigner l'inspection dans Inspector sur le site [crestogroup.com](http://crestogroup.com).

**REMARQUE !** En cas d'utilisation fréquente de l'équipement ou d'utilisation dans un environnement agressif, réduisez l'intervalle d'inspection (décision devant être prise par une personne qualifiée et compétente).

**Avertissement !** L'inspection doit être effectuée par une personne compétente (c'est-à-dire une personne formée et qualifiée pour l'inspection des protections contre les chutes) et titulaire d'un certificat pour l'inspection

et conformément à la procédure d'inspection décrite par le fabricant et par la norme EN 365.

**REMARQUE !** Le marquage de l'étiquette du produit doit être lisible ! (La longe est également équipée d'une puce RFID/NFC pour assurer la traçabilité si l'étiquette n'est pas lisible).

## JOURNAL

Chaque composant d'un système de protection contre les chutes (EN363:2008) doit être consigné dans un journal ou un registre des équipements. Ce journal doit être rempli par une « personne compétente » au moins une fois par an. (Voir Inspector sur le site [crestogroup.com](http://crestogroup.com) pour plus d'informations). La documentation est disponible pour téléchargement sur [crestogroup.com/documentation](http://crestogroup.com/documentation) pour vous aider dans la gestion de votre équipement et la tenue du journal.

## RÉPARATIONS

Seul le fabricant est autorisé à réparer les produits.

## DURABILITÉ ET RECYCLAGE

Nous concevons et fabriquons des produits de haute qualité, avec des matériaux de haute qualité, pouvant être utilisés activement et durer longtemps.

Lorsque le produit doit être mis hors d'usage, ou quand sa durée de vie maximale a expiré, il doit être recyclé conformément aux législations locales. Nos produits sont faits de polyester, polyamide ou PVC et de composants métalliques. Si nécessaire, démontez les composants métalliques avant de recycler le produit. Vous pouvez également envoyer le produit complet à Cresto pour que nous prenions en charge le recyclage afin de réduire notre impact sur l'environnement.

## CONFORMITÉ

Certificat d'évaluation de type UE : Organisme notifié : 0402

Inspection de type UE et contrôle de production : Organisme notifié : 0402

Organisme notifié : 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suède

[www.ri.se](http://www.ri.se)



# ¡NOTA! ¡LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR EL EQUIPO!

## FIGURA A - PIEZAS DEL CORDÓN

1. Pieza de ajuste de longitud
2. El gancho con resorte de doble seguridad se conecta al anillo en forma de D de la correa de soporte o al punto de anclaje
3. El gancho con resorte de doble seguridad se conecta al anillo en forma de D de la correa de soporte
4. Ojal de conexión/tope final

## FIGURA B - AJUSTE DE LA LONGITUD

1. Acortamiento del cordón
2. Prolongación del cordón

## FIGURA C - CONFIGURACIONES

1. Cordón (con esta configuración, el cordón está certificado según la norma EN 358)
2. Cordón (con esta configuración, el cordón está certificado según la norma EN 354)
3. Eslinga de anclaje (con esta configuración, el cordón está certificado según la norma EN 795 B)

El cordón de posicionamiento en el trabajo está certificado según las normas EN-358:1999, EN 354:2010 y EN 795B:2012, y de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI).

La tarea principal del cordón es evitar que una persona caiga desde un nivel alto a un nivel inferior de 0,5 metros o más, o evitar el riesgo general de caídas. Normalmente, el cordón no tiene función de absorción de energía, si no cuenta con la certificación de la norma EN 353-2 u otra similar. Los puntos de conexión adecuados en el arnés o en la correa son los anillos en forma de D laterales que hay de un lado a otro. También resulta adecuado el uso de un punto de conexión central en el arnés, si el análisis de riesgo lo permite. El cordón es adecuado para conectarse a una estructura, o alrededor de ella, también conectada a su propia pieza en la función de enganche. El cordón debe utilizarse en modo de estiramiento para todos los tipos de uso.

El cordón también está certificado de acuerdo con la norma EN 354 para un cordón de conexión y con la norma EN 795 para el punto de anclaje. Estas funciones se ilustran en el pictograma y no deben utilizarse fuera de estas recomendaciones.

El cordón es adecuado para usuarios de hasta 140 kg de peso. El cordón está disponible con ganchos grandes y pequeños, y cuenta con homologación CE/ANSI.

La resistencia a la rotura de los cordones depende en gran medida de las diferentes áreas de aplicación. El material es una cuerda de poliamida de 12 mm, conocida como "kernmantle", que se utiliza en productos para trabajos de aprobación de bordes, EN 358 15 kN, EN 354 26 kN, EN 795 32 kN.

**¡Advertencia!** El trabajo en un entorno de protección anticaídas requiere que el usuario esté completamente en forma (consulte la norma EN-365), haya completado la formación en el uso del equipo y sea consciente de los riesgos que pueden surgir. Antes de comenzar a trabajar en un entorno con riesgo de caídas, se planeará la forma de evacuar a una persona que se haya caído o se haya lesionado y/o posiblemente se haya quedado colgando del arnés. Si no está seguro, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para obtener más información.

**Antes de cada uso:** Realice una comprobación visual cuidadosa del material y del funcionamiento y asegúrese de que el equipo funcione. Tenga cuidado en relación con grietas en la cinta, costuras/puntadas rotas, daños por cortes, decoloración, anillos en forma de D y hebillas dañados, y el funcionamiento de los ojales y las fundas.

**¡Advertencia!** El producto es solo para su uso como Equipo de Protección Individual. Queda prohibido cualquier otro uso. De ser posible, cada usuario tendrá su propio arnés individual (consulte la norma EN-365). Es importante que el usuario compruebe visualmente su equipo antes de usarlo (auto-comprobación).

**¡Advertencia!** Para conectar a un sistema de conformidad con la norma EN-363:2008 el usuario estará totalmente familiarizado con todas las funciones de los componentes y su uso. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.

**¡Advertencia!** Si se detecta algún fallo en el equipo que pueda repercutir en la seguridad de su uso, el producto debe ser sustituido inmediatamente. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para su inspección.

**¡Advertencia!** Si el equipo ha sido sometido a una caída, el producto deberá desecharse de inmediato y una persona competente deberá inspeccionarlo o sustituirlo.

**¡Advertencia!** Para la conexión a un sistema de protección anticaídas, el punto de anclaje será de un tipo homologado de conformidad con la norma EN-795 o el equivalente probado para este fin, y con capacidad para hacer frente a una carga estática de los estándares adecuados. En la medida de lo posible, el punto de anclaje estará directamente por encima del usuario. El trabajo se realizará de tal manera que la distancia de la caída y el riesgo de caída se minimicen. Evitar los movimientos laterales que puedan causar un efecto de péndulo donde una persona se balancearía hacia un objeto o una pared, provocándose lesiones.

Los cordones están hechos de poliéster/poliamida.

- Correas de 25 mm
- Cuerda Kernmantel de 9,6 mm
- Cuerda Kernmantel de 12 mm

El cordón está probado de acuerdo con la norma EN 354 y debe resistir una carga estática de 22 kN como mínimo. El peso recomendado del usuario no debe superar los 140 kg. Consulte el texto de ventas para ver las especificaciones exactas de su modelo en concreto. El cordón está marcado con una longitud de lazo a lazo con un margen de error del 5 %, pero se puede combinar con mosquetones sueltos/ganchos/conectores de acuerdo con la norma EN 362. Algunos cordones se suministran con componentes acabados montados en el cordón (en ese caso, estos se incluyen en la longitud). Si el cordón se va a combinar con un absorbedor de acuerdo con la norma EN 355, la longitud total no debe sobrepasar los 2 metros.

**¡Advertencia!** Asegúrese de que haya suficiente espacio libre debajo del lugar de trabajo; en determinados casos, la distancia puede ser de hasta 6 metros debajo del usuario si el absorbedor está completamente activado. Calcule el espacio libre para la caída teniendo en cuenta lo siguiente:

- La altura del usuario;
- La posición de los puntos de anclaje;
- La longitud de la eslinga (cuerda/alambre/cinchas);
- Diferentes eslingas pueden tener diferentes longitudes de absorción de energía.

**¡Advertencia!** Al realizar trabajos con un arnés, se deberá tener el mayor cuidado posible cuando se cuelgue libremente del sistema. Si el usuario se quedara inconsciente en una posición suspendida, es fundamental bajarlo al suelo lo antes posible. Por lo tanto, el equipo de rescate y tener conocimientos es algo muy importante.

**¡Advertencia!** No es recomendable que nadie trabaje solo cuando exista un riesgo de producirse una caída. Asegúrese de estar alerta y en forma para trabajar, haya bebido el suficiente líquido y estar debidamente vestido para las condiciones.

**¡NOTA!** El material del o su funcionamiento se pueden ver afectados si se expone a: temperatura extremadamente alta (> 100 °C), productos químicos, corriente eléctrica, esmerilado, corte, abrasión contra bordes afilados y exposición a los elementos.

**¡NOTA!** Todos los equipos de protección anticaídas de Cresto tienen etiquetas de marcado. La etiqueta indica el nombre del fabricante, el nombre del producto, el tipo de modelo, el número de serie único, la fecha de fabricación, la norma EN y el número del Instituto del organismo notificado.

**¡NOTA!** El ciclo de vida útil máximo del producto es de 10 años a partir de la fecha de primer uso (máx. 2 años más a partir de la primera fecha de producción). El manejo incorrecto y el desgaste pueden acortar significativamente el ciclo de vida útil. El producto se desechará si presenta: daños por corrosión, diversas roturas del hilo de rosca, piezas metálicas corroidas o si carece de funcionalidad y marcado (si no está seguro, pregunte a Cresto).

**¡Advertencia!** Si el producto se exporta, el minorista deberá proporcionar una traducción de este manual de instrucciones, del manual de mantenimiento e inspección, al idioma del lugar en el que se vaya a usar el producto.

## MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

**¡NOTA!** El equipo se almacenará en un lugar seco, oscuro y bien ventilado, protegido contra el vapor, los bordes afilados, las vibraciones y la luz ultravioleta. El equipo deberá mantenerse limpio para una mejor funcionalidad y durabilidad. Las piezas de metal se pueden limpiar con aire comprimido.

¡Evite utilizar aceite lubricante! El equipo ligeramente sucio se puede lavar con un cepillo en agua tibia. Se puede utilizar una solución jabonosa suave. El equipo muy sucio se puede lavar a máquina dentro de una bolsa de lavado con un detergente sin fosfatos en un programa de 40 °. El equipo mojado se deberá colgar para secarse. Se dejará secar al equipo al aire y no se expondrá a una llama abierta ni a ninguna otra fuente de calor.

## INSPECCIÓN

**¡Advertencia!** Para seguridad del usuario, el producto debe ser inspeccionado por lo menos cada doce meses para garantizar su funcionalidad y durabilidad (consulte la norma EN 365). La inspección se puede registrar en el Inspector en línea en [crestogroup.com](http://crestogroup.com).

**¡NOTA!** En caso de uso frecuente del equipo o en entornos agresivos, las

inspecciones se realizarán a intervalos más frecuentes (según lo decida una persona competente cualificada).

**¡Advertencia!** La inspección la efectuará una persona competente (una persona que haya sido formada y sea competente en la inspección de equipos de protección anticaídas) que posea un certificado de inspección y de acuerdo con el procedimiento de inspección del fabricante, así como de la norma EN 365.

**¡NOTA!** La etiqueta del producto debe ser legible! (El cordón también está equipado con un chip RFID/NFC para su trazabilidad en caso de que la etiqueta no sea legible).

## REGISTRO

Cada componente de un sistema de protección anticaídas (EN363:2008) se introducirá en un registro o en un registro de equipos. Este debe ser completado por una «persona competente» por lo menos cada doce meses. (Consulte el Inspector en [crestogroup.com](http://crestogroup.com) para más información). La documentación está disponible para su descarga en [crestogroup.com/documentation](http://crestogroup.com/documentation). Le ayudará con la gestión de su equipo y a llevar un registro.

## REPARACIONES

Las reparaciones de los productos solo las puede realizar el fabricante.

## SOSTENIBILIDAD Y RECICLAJE

Diseñamos y fabricamos productos de primera, con materiales de primera, para ser utilizados de forma activa y para que duren mucho tiempo.

Cuando se decide que ya no se va a utilizar más el producto, o cuando ha transcurrido su vida útil máxima, se debería reciclar de acuerdo con su legislación local. Nuestros productos están hechos con componentes de poliéster, poliamida o PVC y metálicos. De ser preciso, desmonte los componentes metálicos antes del reciclaje. También puede enviar el producto entero a Cresto y nosotros nos encargaremos del reciclaje para reducir nuestro impacto en el medio ambiente

## CUMPLIMIENTO

**Certificado de evaluación de tipo UE:** Organismo notificado: 0402

**Inspección de tipo UE y control de producción:** Organismo notificado: 0402

Organismo notificado: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suecia

[www.ri.se](http://www.ri.se)

<b>MODEL NO</b>
<b>SERIAL NO</b>
<b>PRODUCT NAME</b>
<b>DATE OF PURCHASE</b>
<b>DATE OF FIRST USE</b>
<b>YEAR OF MANUFACTURE</b>
<b>RETAILER CONTACTINFO</b>
<b>COMPATIBILITY LIST OF ITEMS OF EQUIPMENT WHEN ASSEMBLED INTO A SYSTEM</b>

<b>DATE</b>	<b>REMARK</b>	<b>DEFECTS-REPAIRS</b>	<b>NAME AND SIGNATURE</b>	<b>NEXT INSPECTION</b>

RBA012.02

CRESTO GROUP AB  
Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden

+46 (0)35 710 75 00  
[support@crestogroup.com](mailto:support@crestogroup.com)